

## RESSENYES

### **Yo soy porque nosotras somos. Identidad y comunidad en las auto/biografías de autoras en inglés**

Belén Martín-Lucas

Zaragoza, Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2022, 196 pp. ISBN: 978-84-1340-495-0

El terreno literario del autobiografismo producido por mujeres en lengua inglesa, con todas las formas narrativas que este acoge, presenta una innegable vastedad. Martín-Lucas, en la monografía que dedica al mismo, comparte una labor de investigación que logra hacer dialogar a voces literarias muy distantes en el espacio y el tiempo, así como en lo que respecta a la complejidad experiencial e identitaria narrada. Además, su selección de textos constituye un productivo esfuerzo horizontalizante que sitúa al mismo nivel dialógico a escritoras tan canónicas como Alice Munro y a otras cuya obra ha gozado de menos reconocimiento, como Yasmin Ladha. La autora emplea el término abarcador “auto/biografía”, teorizado por Liz Stanley, para referirse a los diversos ejemplos de “escritura del yo” que analiza, usando una barra topográfica que enfatiza la perenne convivencia de veracidad y ficción en la voz narrativa auto/biográfica. Es dicho paraguas auto/biográfico el que permite presentar una serie de casos textuales que distan notablemente los unos de los otros en cuanto a sus características literarias, contexto histórico e identidades autorales —la selección es “altamente subjetiva” (12), advierte la autora—, pero que coinciden en la firmeza de una autoafirmación construida en relación con la comunidad de mujeres, una construcción del “yo/nosotras”.

El estudio abre con el primer registro de auto/biografía escrita en inglés en forma de memorias dictadas a un amanuense por la mística Margery Kempe en la Inglaterra del siglo XV. Este primer capítulo (21-53), como los que siguen, presenta una lectura intertextual que invita a considerar necesariamente la voz de cada autora acompañada de las de otras. Así, la tenaz búsqueda de autoafirmación en la obra de Kempe conversa con el ejercicio de autodefinición ficcional de Margaret Cavendish dos siglos más tarde, ejercicio que se concreta de manera complementaria en sus memorias y en forma de novela de ciencia ficción temprana. Por su parte, los ciclos de cuentos de las canadienses Margaret Laurence y Alice Munro, publicados en los setenta, constituyen el objeto de análisis del segundo capítulo (55-87), una reflexión sobre las posibilidades feministas y poscolonialistas de los

modos de autoficción memorística dentro de la tradición del *Künstlerroman*. Las características estructurales del género del ciclo propician un proceso de continua reconstrucción y revisión de las subjetividades narradas, una concepción identitaria que se aproxima al *sujet en procès* de Kristeva, atravesado por inestabilidad, permeabilidad y multiplicidad. Los textos a los que están dedicados los capítulos tercero (89-106) y cuarto (107-30) se encuentran teñidos de una clara conciencia de raza. Así, las auto/biografías de Billie Holiday y Maya Angelou, analizadas en el tercer capítulo, se conciben como un proceso liberador de articulación escrita de la experiencia afroamericana. Frente a la tradición autobiográfica eurocéntrica, los discursos de resistencia de Holiday y Angelou se inclinan por un mestizaje que conjuga escritura y oralidad y celebran un marcado sentimiento de colectividad. Esta celebración de lo colectivo y relacional como oposición al individualismo occidental imperante es el punto de patente convergencia con las auto/biógrafas indígenas norteamericanas cuya obra se comenta en el siguiente capítulo, Maria Campbell y Mary Crow Dog. Su escritura refleja un proceso de toma de conciencia de la colonización propia y adquiere carácter de herramienta comunal terapéutica. La monografía concluye con el análisis de dos textos de carácter documental y polifónico. El primero de ellos, *Still Sane* (1985), de naturaleza coral, combina los lenguajes escultórico, fotográfico, ensayístico y testimonial, entre otros, con el fin de denunciar la violencia del sistema de salud mental como instrumento de control sobre las mujeres lesbianas, en un ejercicio de recuperación de memoria del colectivo. La denuncia de la violencia de género es también central en la obra de Ladha, autora del otro texto de este capítulo final (131-68), que, en forma de docuficción y diario de viajes, denuncia la violencia sexual sufrida por las mujeres en Cachemira y en los campos de refugiados/as y la apropiación del cuerpo de la mujer con fines simbólicos en los conflictos bélicos.

Si bien el contrato unilateral que supone el pacto autobiográfico, siguiendo la teoría de Lejeune, otorga cierta potestad creadora a las escritoras, este estudio monográfico muestra que dicho poder discursivo y autorial se halla plagado de continuas luchas y esquizofrénicas contradicciones —y contra-dicciones—, incesantemente limitado por un discurso opresor que insiste estructuralmente en negar a la mujer como sujeto autorizado, discurso de hecho violentamente interiorizado por aquellas cuya pluma se rebela contra él. Con el objetivo de ahondar en dichas contradicciones presentes en la subjetividad de la auto/biógrafa, la autora dialoga con la amplia tradición de estudios feministas sobre *life writing*, con teóricas como Sidonie Smith y Leigh Gilmore, dando prioridad a la escucha de los diversos posicionamientos feministas. En su heterogeneidad de narrativas del “yo”, el estudio de Martín-Lucas constituye una reivindicación de la presencia de la mujer en la historiografía literaria, particularmente una aproximación a la “escritura del yo” producida por mujeres y prestando especial atención al ámbito auto/biográfico canadiense, al que se adscriben la mitad de las autoras recogidas en el estudio. La

lectura de este libro conversa potencialmente con relevantes discusiones en torno a autoficción y memoria —y los conceptos de “rememoria” y “posmemoria”—, y en torno a las posibilidades del lenguaje de resistencia feminista en la construcción literaria del “yo/nosotras”.

ANA ÁLVAREZ GUILLÉN  
anaalvarez@vt.edu

D.O.I.: 10.1344/Lectora2023.29.13

Virginia Tech

### **Eulàlia Ferrer, editora y librera. Una mujer al frente de la Casa Brusi y el *Diario de Barcelona***

Marta Ortega Balanza

Barcelona, Edicions de la Universitat de Barcelona, 2021, 404 pp. ISBN:  
978-84-9168-654-5

Eulàlia Ferrer i Montserrat (1780-1841) es una de las figuras más relevantes en la historia cultural y social del libro en Cataluña quien, al frente de la Casa Brusi, mostró un modo particular de gestionar los negocios y de ejercer su independencia y autonomía como mujer. Marta Ortega Balanza se propone reconstruir, a través de la trayectoria biográfica y empresarial de esta figura, la historia cultural, social y económica de la burguesía catalana que protagonizó la primera mitad del siglo XIX.

Ortega Balanza aborda la historia desde el estudio de las particularidades de las mujeres. En la restitución que realiza de Eulàlia Ferrer, las imposiciones patriarcales que sufrieron las mujeres en la adjudicación de unas tareas constitutivas del género son parte protagonista. Estudia una figura que tradicionalmente se había abordado como “viuda doliente”, y que erige como mujer empoderada, independiente y empresaria. Demuestra un profundo conocimiento de las fuentes multidisciplinares pertenecientes al Fondo Brusi, sobre las que aplica un análisis novedoso, pues las observa desde una óptica de las emociones y la esfera privada. Esta interpretación documental, junto con la bibliografía contextual y conceptual utilizada, resulta en un estudio pionero a través del cual reconstruir las problemáticas y dinámicas de orden general del periodo.

En una primera parte de la obra, Ortega Balanza realiza un estudio contextual introductorio a la vida de Eulàlia Ferrer, empezando con algunos de sus antepasados. No cabe duda de que las mujeres de la familia Ferrer ostentaron un papel fundamental en el entramado empresarial familiar (25-27). Aborda también el